

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL
DE DOLLARD-DES-ORMEAUX, TENUE
LE LUNDI 7 OCTOBRE 2019,
CONVOQUÉE POUR 19 h 30 AU 12001,
BOULEVARD DE SALABERRY,
DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUÉBEC, ET
À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :**

Maire / Mayor

Conseillères et Conseillers / Councillors

Directeur général / City Manager

Greffière / City Clerk

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING
OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF
DOLLARD-DES-ORMEAUX, HELD AT
12001 DE SALABERRY BOULEVARD,
DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUEBEC, ON
MONDAY, OCTOBER 7, 2019,
SCHEDULED FOR 7:30 p.m., AND AT
WHICH WERE PRESENT:**

Alex Bottausci

Laurence Parent
Errol Johnson
Mickey Max Guttman
Herbert Brownstein
Morris Vesely
Valérie Assouline
Pulkit Kantawala
Colette Gauthier

Jack Benzaquen

Sophie Valois

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Tous formant quorum, le maire déclare la
séance ouverte à 19 h 30.

OPENING OF THE MEETING

All forming quorum the Mayor calls the
regular meeting to order at 7:30 p.m.

19 1003

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE l'ordre du jour de la séance du Conseil
municipal du 7 octobre 2019, soit adopté tel
que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

APPROVAL OF THE AGENDA

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT the agenda of the Municipal Council
meeting of October 7, 2019, be adopted, as
submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

PÉRIODE RÉSERVÉE AU SERVICE DE LA POLICE

La sergente Véronique Poitras Morier du Service de police (Poste de quartier 4), fait rapport des statistiques pour la Ville de Dollard-des-Ormeaux.

PÉRIODE RÉSERVÉE AU SERVICE DES INCENDIES

Le Service n'est pas représenté.

PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucune question n'est adressée.

19 1004

ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL D'UNE SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-ORMEAUX

Considérant que copie du procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue le 10 septembre 2019 a été remise à chaque membre du Conseil à l'intérieur du délai prévu à l'article 333 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ chapitre C-19), la greffière est dispensée d'en faire lecture :

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue le 10 septembre 2019 soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

PERIOD SET ASIDE FOR THE POLICE DEPARTMENT

Sergeant Véronique Poitras of the Police Department (Neighbourhood Station 4), reports on the statistics for the City of Dollard-des-Ormeaux.

PERIOD SET ASIDE FOR THE FIRE DEPARTMENT

The Department is not represented.

QUESTION PERIOD

No questions were asked.

APPROVAL OF THE MINUTES OF A MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF DOLLARD-DES-ORMEAUX

Considering that a copy of the minutes of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held on September 10, 2019, has been delivered to each member of Council within the delay prescribed by Section 333 of *the Cities and Towns Act* (CQLR Chapter C-19), the City Clerk is exempted from reading the said minutes:

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Brownstein

THAT the minutes of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held on September 10, 2019, be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

19 1005

**ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR
DES SERVICES BANCAIRES DU
1^{er} JUILLET 2020 AU 30 JUIN 2025 AVEC
UNE OPTION DE RENOUVELLEMENT DE
DEUX (2) ANS (2019-054)**

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 11 septembre 2019 dans le système électronique d'appels d'offres SÉAO ;

ATTENDU QUE les soumissions ont été ouvertes publiquement le 26 septembre 2019 à 11 h ;

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Roman Beschieru, directeur -, Service des ressources financières et matérielles, et Martin Arsenault, chef de division - Service des ressources matérielles ; et

ATTENDU QUE le montant annualisé de la soumission de chaque soumissionnaire est indiqué au tableau ci-dessous :

Soumissionnaire	Montant annualisé de la soumission
Caisse Desjardins de l'Ouest-de-l'Île	452 289,29 \$
Banque Nationale	478 014,29 \$
Banque Scotia	Non conforme
BMO Banque de Montréal	516 142,86 \$
RBC Banque Royale	Non conforme
Banque CIBC	Non conforme

ATTENDU QUE l'offre présentée par BMO Banque de Montréal pour un montant annualisé de la soumission de 516 142,86 \$, s'avère la plus avantageuse pour la Ville :

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE le contrat pour des services bancaires du 1^{er} juillet 2020 au 30 juin 2025 avec une option de renouvellement de deux (2) ans (2019-054) soit adjugé à **BMO Banque de Montréal**, le tout selon les termes et conditions de leur offre et des documents d'appel d'offres.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**AWARDING OF A CONTRACT FOR
BANKING SERVICES FROM JULY 1, 2020
TO JUNE 30, 2025 WITH A TWO-YEAR
RENEWAL OPTION (2019-054)**

WHEREAS a call for public tenders was published on the electronic tendering system SÉAO on September 11, 2019;

WHEREAS the tenders were opened publicly on September 26, 2019 at 11 a.m.;

WHEREAS the tenders were verified by Roman Beschieru, Director of Financial and purchasing department, and Martin Arsenault, Head of Purchasing division; and

WHEREAS the annualized bid amount of each bidder is shown in the following table:

WHEREAS the offer presented by BMO Bank of Montreal for an annualized bid amount of \$516,124.86 is the most interesting for the City:

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Vesely

THAT the contract for banking services from July 1, 2020 to June 30, 2025 with a two-year renewal option (2019-054) be awarded to **BMO Bank of Montreal**, according to the terms and conditions mentioned in their tender form and tender documents.

CARRIED UNANIMOUSLY

19 1006

**APPROBATION DE LA LISTE DES
COMPTES À PAYER**

ATTENDU que la liste des comptes à payer de la Ville de Dollard-des-Ormeaux pour la période du 1^{er} au 30 septembre 2019 a été soumise aux membres du Conseil :

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE la liste des comptes à payer qui s'élève à 3 024 640,08 \$ pour la période du 1^{er} au 30 septembre 2019, soit approuvée telle que soumise.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**APPROVAL OF THE LIST OF ACCOUNTS
PAYABLE**

WHEREAS the list of accounts payable of the City of Dollard-des-Ormeaux for the period of September 1 to 30, 2019 was submitted to the members of Council:

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

THAT the list of accounts payable for a total of \$3,024,640.08 for the period of September 1 to 30, 2019, be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-900-0239

19 1007

**RATIFICATION DES DÉCISIONS
DÉLÉGUÉES**

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE le Conseil ratifie les décisions mentionnées au rapport global couvrant la période du 11 septembre au 7 octobre 2019, sur l'exercice des pouvoirs délégués aux fonctionnaires et employés en vertu du Règlement R-2005-004, soumis au Conseil par le directeur général.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RATIFICATION OF THE DELEGATED
DECISIONS**

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Kantawala

THAT Council ratify the decisions mentioned in the general report covering the period of September 11 to October 7, 2019, on the exercise of powers delegated to officers and employees under By-law R-2005-004, submitted to Council by the City Manager.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-700-0244

19 1008

**APPROBATION DE LA LISTE DE
SUBVENTIONS ANNUELLES AUX AÎNÉS**

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par la Conseillère Gauthier

**APPROVAL OF THE LIST OF ANNUAL
SENIORS GRANTS**

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Gauthier

QUE le trésorier soit autorisé à donner une subvention à chacun des citoyens aînés de Dollard-des-Ormeaux inscrits sur la liste couvrant la période du 10 septembre au 6 octobre 2019, sous réserve que chacun d'eux remplisse les conditions établies par la Ville ; et

Que ladite subvention soit imputée au poste budgétaire 213-134-903.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT the Treasurer be authorized to give a grant to each of the senior citizens of Dollard-des-Ormeaux entered on the list covering the period of September 10 to October 6, 2019, provided that each of them meet the criteria established by the City; and

THAT said grant be charged to budget item 213-134-903.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-100-0185

19 1009

AUTORISATION D'UTILISER UNE PARTIE DU SURPLUS AFFECTÉ POUR LE RACHAT DU LOT 1 763 488

ATTENDU QU'en 2011 la Ville a affecté une partie du surplus libre pour le rachat du lot 1 763 488 ;

ATTENDU QUE le terrain a été rétrocédé à la Ville ;

ATTENDU QUE le versement de la contrevaletur d'acquisition du terrain a été effectué le 4 avril 2019 ; et

ATTENDU QU'un jugement sous le numéro 24 516 391 a été publié le 10 avril 2019 au registre foncier, certifiant ainsi la rétrocession du terrain :

Il est
proposé par la Conseillère Gauthier
appuyé par le Conseiller Parent

QUE le Conseil autorise d'utiliser la somme de 1 200 000 \$ de surplus affecté pour le rachat du lot 1 763 488.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

AUTHORIZATION TO USE A PORTION OF THE RESTRICTED SURPLUS TO THE REPURCHASE OF LOT 1 763 488

WHEREAS the City appropriated in 2011, a portion of the accumulated surplus to the repurchase of lot 1 763 488;

WHEREAS the lot was transferred back to the City;

WHEREAS the disbursement of the purchase cost of the lot was made on April 4, 2019; and

WHEREAS decision number 24 516 391 was published in the land register on April 10, 2019, thereby confirming the transfer of the lot to the City:

It is
moved by Councillor Gauthier
seconded by Councillor Parent

THAT the Council authorize to use an amount of \$1,200,000 of restricted surplus to the repurchase of lot 1 763 488.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-900-0230

19 1010

**AUTORISATION DU TRANSFERT D'UNE
PARTIE DU SURPLUS AFFECTÉ À
L'EXCÉDENT DE FONCTIONNEMENT
NON AFFECTÉ**

ATTENDU QU'une résolution du Conseil datée du 10 juillet 2008 autorisait un paiement de 280 000 \$ à titre d'améliorations du régime de pension exclusif aux pompiers ;

ATTENDU QUE le versement n'a pas eu lieu, et qu'aucun paiement ne sera requis dans l'avenir :

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE le Conseil autorise le transfert du surplus affecté au montant de 280 000 \$ à l'excédent de fonctionnement non affecté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**AUTHORIZATION TO TRANSFER A PART
OF THE RESTRICTED SURPLUS TO THE
ACCUMULATED NON-ALLOCATED
SURPLUS**

WHEREAS a Council Resolution dated July 10, 2008 authorized a payment of \$280,000 as improvements to the firefighters' exclusive pension plan;

WHEREAS the payment has not been made and no payment will be required in the future:

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT Council authorize to transfer a part of the restricted surplus amounting to \$280,000 to the accumulated non-allocated surplus.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-900-0245

19 1011

**DEMANDE DE SUBVENTION AU
MINISTÈRE DES AFFAIRES
MUNICIPALES ET DE L'HABITATION**

ATTENDU QUE la Ville désire bénéficier d'une aide financière du ministère des Affaires municipales et de l'Habitation dans le cadre du programme de soutien aux municipalités pour la mise en place d'infrastructures de gestion durable des eaux de pluie à la source (PGDEP) pour le projet de construction d'un stationnement avec système de biorétention au parc Sunnybrooke :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE le Conseil autorise le dépôt d'une demande d'aide financière au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation pour le programme de soutien aux municipalités pour la mise en place d'infrastructures de gestion durable des eaux de pluie à la

**GRANT REQUEST TO THE MINISTRY OF
MUNICIPAL AFFAIRS AND HOUSING**

WHEREAS the City wishes to benefit from a financial assistance offered by the *Ministry of Municipal Affairs and Housing* under the *programme de soutien aux municipalités pour la mise en place d'infrastructures de gestion durable des eaux de pluie à la source (PGDEP)* for the construction of a parking lot with a bioretention system at Sunnybrooke Park:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT Council authorize the filing of a request to the *Ministry of Municipal Affairs and Housing* for financial assistance, under the *programme de soutien aux municipalités pour la mise en place d'infrastructures de gestion durable des eaux de pluie à la*

source (PGDEP) pour le projet de construction d'un stationnement avec système de biorétention ;

QUE la Ville s'engage à payer sa part des coûts du projet n'étant pas couvert par la dite subvention ; et

QUE le Directeur Général soit par la présente autorisé à signer, au nom de la Ville, la convention de subvention à intervenir avec le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation, ainsi que tout autre document requis à cet effet.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

source (PGDEP) for the construction of a parking lot with a bioretention system;

THAT the City agree to pay its share of the costs of the project not covered by the said grant; and

THAT the City Manager be authorized to sign, on behalf of the City, the grant agreement with the *Ministry of Municipal Affairs and Housing*, as well as any other document required to this effect.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-400-0246

19 1012

APPLICATION DE LA MESURE D'ÉTALEMENT

ATTENDU QUE le rôle triennal 2020, 2021 et 2022 a été déposé le 11 septembre 2019 :

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux applique les dispositions de la Section IV.3 du Chapitre XVIII de la *Loi sur la fiscalité municipale* relatives à l'étalement de la variation des valeurs imposables découlant de l'entrée en vigueur, le 1^{er} janvier 2020, de son rôle d'évaluation foncière ; et

QUE la présente résolution vise le rôle d'évaluation foncière de la Ville, pour les années 2020, 2021 et 2022, et s'applique aux taxes basées sur les valeurs imposables inscrites audit rôle.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

APPLICATION OF THE AVERAGING MEASURE

WHEREAS the 2020, 2021 and 2022 triennial role has been deposited on September 11, 2019:

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Brownstein

THAT the City of Dollard-des-Ormeaux carry out the provisions of Division IV.3 of Chapter XVIII of *An Act Respecting Municipal Taxation* with regard to the averaging of the variation in the taxable values resulting from the coming into force, on January 1, 2020, of its property assessment roll; and

THAT the present resolution apply to the property assessment roll of the City for the years 2020, 2021 and 2022, and to the taxes based on the taxable values entered on said roll.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-900-0249

19 1013

**ADOPTION DE LA POLITIQUE DE
CAPITALISATION ET
D'AMORTISSEMENT DES DÉPENSES EN
IMMOBILISATION**

ATTENDU QUE la Ville désire de se doter d'une Politique de capitalisation et d'amortissement des dépenses en immobilisation ; et

ATTENDU QUE l'objectif de cette politique est de définir les critères spécifiques permettant d'identifier, de comptabiliser et d'amortir les dépenses en immobilisations :

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE la Politique de capitalisation et d'amortissement des dépenses en immobilisation (POL-FIN-008) soit adoptée telle que soumise.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**ADOPTION OF THE CAPITALISATION
AND DEPRECIATION POLICY**

WHEREAS the City wishes to establish a Capitalization and depreciation policy; and

WHEREAS the objective of this policy is to set specific criteria allowing to identify, account for and depreciate the fixed assets:

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Vesely

THAT Capitalization and depreciation policy (POL-FIN-008) be adopted as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-900-0251

19 1014

**AUTORISATION DE DÉPENSES DE
CONGRÈS – CENTRE D'EXPERTISE ET
DE RECHERCHE EN
INFRASTRUCTURES URBAINES (CERIU)**

ATTENDU QUE le Centre d'expertise et de recherche en infrastructures urbaines (CERIU) tiendra son congrès annuel du 2 au 4 décembre 2019 à Montréal :

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE le directeur général, la directrice du Service de l'aménagement urbain et de l'ingénierie, le chef de division – Ingénierie, le chef de section - Réseaux routiers, les deux chefs de section - Réseaux souterrains, le directeur du Service des travaux publics et le chef de section - Gestion de projets au Service des travaux publics, soient autorisés à assister au congrès annuel du Centre d'expertise et de

**AUTHORIZATION OF CONFERENCE
EXPENSES – CENTRE D'EXPERTISE ET
DE RECHERCHE EN
INFRASTRUCTURES URBAINES (CERIU)**

WHEREAS the *Centre d'expertise et de recherche en infrastructures urbaines (CERIU)* will be holding its annual conference in Montreal from December 2 to 4, 2019:

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

THAT the City Manager, the Director of the Urban Planning and Engineering Department, the Division Head - Engineering, the Section Head - Road networks, the two Section Heads - Underground networks, the Director of the Publics Works Department and the Section Head - Project Management at the Public Works Department, be authorized to attend the annual Conference of the *Centre*

recherche en infrastructures urbaines (CERIU) qui se tiendra du 2 au 4 décembre 2019 à Montréal ;

d'expertise et de recherche en infrastructures urbaines (CERIU) to be held in Montreal from December 2 to 4, 2019;

QUE le remboursement des frais encourus n'excède pas 1 055 \$ par personne, incluant les taxes ; et

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed \$1,055 per person, including taxes; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée aux postes budgétaires suivants :

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the following budget items:

Poste budgétaire / Budget item	Montant / Amount
231-000-311	2 110 \$
262-000-311	4 370 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-600-0258

19 1015

RÉSOLUTION DE CONCORDANCE ET DE COURTE ÉCHÉANCE - ÉMISSION D'OBLIGATIONS NUMÉRO 129 - 7 559 000 \$ DATÉE DU 6 NOVEMBRE 2019

CONCORDANCE AND SHORT TERM RESOLUTION - BOND ISSUE NUMBER 129 - \$7,559,000 - DATED NOVEMBER 6, 2019

ATTENDU que la Ville de Dollard-des-Ormeaux entend émettre une série d'obligations, soit une obligation par échéance, pour une somme totale de 7 559 000 \$ qui sera réalisé le 6 novembre 2019, en vertu des règlements d'emprunt suivants, et pour les montants indiqués en regard de chacun d'eux :

WHEREAS the City of Dollard-des-Ormeaux is issuing on November 6, 2019, a series of bonds, one bond per maturity, for a total amount of \$7,559,000, by virtue of the following loan by-laws and for the amounts indicated opposite each of them:

Règlement n° By-law no.	Au montant de In the amount of
R-2014-092	2 254 300 \$
R-2016-104	78 700 \$
R-2016-110	87 900 \$
R-2017-123	504 200 \$
R-2017-124	54 700 \$
R-2017-125	955 000 \$
R-2018-132	1 123 400 \$
R-2018-135	937 000 \$
R-2018-140	1 308 200 \$
R-2015-100	143 600 \$
R-2015-101	112 000 \$

ATTENDU QUE pour les fins de ladite émission, il est nécessaire de modifier les règlements en vertu desquels ces obligations sont émises ; et

WHEREAS for the purpose of the said issue, it is necessary to amend the by-laws by virtue of which these bonds are being issued; and

ATTENDU QUE conformément au 1^{er} alinéa de l'article 2 de la *Loi sur les dettes et emprunts municipaux* (RLRQ, chapitre D-7), pour les fins de cette émission d'obligations et pour les règlements d'emprunt numéros R-2014-092, R-2016-104, R-2016-110, R-2017-123, R-2017-124, R-2017-125, R-2018-132, R-2018-135, R-2018-140, R-2015-100 et R-2015-101, la Ville de Dollard-des-Ormeaux souhaite émettre pour un terme plus court que celui originellement fixé à ces règlements :

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE chacun des règlements d'emprunt indiqués ci-dessus soit et est amendé, s'il y a lieu, afin que chacun d'eux soit conforme à ce qui est stipulé ci-après, et ce, en ce qui a trait au montant d'obligations spécifié ci-haut en regard de chacun desdits règlements compris dans l'émission de 7 559 000 \$;

QUE les obligations, soit une obligation par échéance, soient datées du 6 novembre 2019 ;

QUE les intérêts soient payables semi-annuellement les 6 mai et 6 novembre de chaque année ;

QUE les obligations ne soient pas rachetables par anticipation ; toutefois, elles pourront être rachetées avec le consentement des détenteurs conformément à la *Loi sur les dettes et les emprunts municipaux* (RLRQ, chapitre D-7, article 17) ;

QUE les obligations soient immatriculées au nom de **Services de dépôt et de compensation CDS inc. (CDS)** et soient déposées auprès de ceux-ci ;

QUE la CDS agisse au nom de ses adhérents comme agent d'inscription en compte, agent détenteur de l'obligation et agent payeur responsable des transactions à effectuer à l'égard de ses adhérents, tel que décrit dans le protocole d'entente signé entre le ministre des Affaires municipales du Québec et CDS ;

QU'afin d'effectuer les paiements aux adhérents par des transferts électroniques de fonds, CDS soit autorisée à faire des prélèvements directs, pour le paiement du capital et des intérêts, dans le compte de l'institution financière : Banque Nationale du

WHEREAS in accordance with the 1st paragraph of Section 2 of *An Act Respecting Municipal Debts and Loans* (CQLR, chapter D-7), for the purposes of the bond issue and for loan By-laws number R-2014-092, R-2016-104, R-2016-110, R-2017-123, R-2017-124, R-2017-125, R-2018-132, R-2018-135, R-2018-140, R-2015-100 et R-2015-101 , the City wishes to issue for a shorter term than the term originally fixed for said by-laws:

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Kantawala

THAT each of the above loan by-laws be and is amended, if applicable, in order that the amount of debentures specified above for each of the said by-laws included in the issue of \$7,559,000 be in conformity with what is stipulated hereafter:

THAT the bonds, being one bond per maturity, shall be dated November 6, 2019;

THAT the interests be payable semi-annually on May 6 and November 6 of each year;

THAT the said bonds not be redeemable by anticipation; however, they may be redeemable with the consent of the holders in conformity with the *Act Respecting Municipal Debts and Loans* (CQLR, chapter D-7, Section 17); and

THAT the bonds shall be registered in the name of the **Clearing and Depository Services Inc. (CDS)** and be deposited with them;

THAT the CDS act on behalf of its adherents as Registration Agent, Bond Holder Agent and Payment Agent responsible for the transactions to be made towards its adherents, as described in the agreement signed between the Minister of Quebec Municipal Affairs and CDS;

THAT to make payments to the adherents by electronic fund transfers, CDS be authorized to make automatic deductions, for the payment of principal and interests in the bank account of the following financial institution: La Banque Nationale du Canada,

Canada située au 3550, boulevard des Sources, Dollard-des-Ormeaux ;

located at 3550 Sources Boulevard, Dollard-des-Ormeaux;

QUE les obligations soient signées par le maire et le trésorier. La Ville de Dollard-des-Ormeaux, tel que permis par la Loi, a mandaté CDS d'agir en tant qu'agent financier authenticateur et les obligations entreront en vigueur uniquement lorsqu'elles auront été authentifiées ; et

THAT the bonds be signed by the Mayor and the Treasurer. The City of Dollard-des-Ormeaux, in conformity with the Law, has mandated CDS to act as Authenticator Financial Agent and the bonds will be in force only upon their authentication; and

QUE en ce qui concerne les amortissements annuels de capital prévus pour les années 2025 et suivantes, le terme prévu dans les Règlements d'emprunt numéros R-2014-092, R-2016-104, R-2016-110, R-2017-123, R-2017-124, R-2017-125, R-2018-132, R-2018-135, R-2018-140, R-2015-100 et R-2015-101 soit plus court que celui originellement fixé, c'est-à-dire pour un terme de **cinq (5) ans** (à compter du 6 novembre 2019), au lieu du terme prescrit pour lesdits amortissements, chaque émission subséquente devant être pour le solde ou partie du solde dû sur l'emprunt.

THAT with regard to the annual amortization of principal provided for the years 2025 and following, the term prescribed for loan By-laws number R-2014-092, R-2016-104, R-2016-110, R-2017-123, R-2017-124, R-2017-125, R-2018-132, R-2018-135, R-2018-140, R-2015-100 et R-2015-101 be shorter than the term originally fixed, that is for a **five (5) year** term (as of November 6, 2019) instead of the term prescribed for the said by-laws, each subsequent issue having to be for the respective balance or part of balance due on the loan.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-900-0260

19 1016

NOMINATION - REPRÉSENTANT DE LA VILLE AU CONSEIL D'AGGLOMÉRATION

APPOINTMENT – REPRESENTATIVE OF THE CITY AT THE URBAN AGGLOMERATION COUNCIL

ATTENDU QUE le maire peut, en vertu de l'article 5 du décret n° 1229-2005 concernant l'agglomération de Montréal, adopté le 8 décembre 2005, désigner un conseiller qui représentera également la Ville lors des séances du Conseil d'agglomération :

WHEREAS the Mayor may, in accordance with Section 5 of the Decree No. 1229-2005 concerning the Montreal Urban Agglomeration, adopted on December 8, 2005, appoint a councillor who will also represent the City at the Urban Agglomeration Council meetings:

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par la Conseillère Gauthier

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Gauthier

QUE le conseiller Laurence Parent soit désigné comme représentant de la Ville au Conseil d'agglomération pour la période du 1^{er} décembre 2019 au 31 mai 2020.

THAT Councillor Laurence Parent be appointed to act as the City's representative at the Urban Agglomeration Council from December 1, 2019 to May 31, 2020.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-200-0263

19 1017

**ADOPTION DU DEUXIÈME PROJET DE
RÉSOLUTION PP-014 RELATIF À UNE
DEMANDE D'AUTORISATION EN VERTU
DES DISPOSITIONS DU RÈGLEMENT
R-2013-085 SUR LES PROJETS
PARTICULIERS DE CONSTRUCTION, DE
MODIFICATION OU D'OCCUPATION
D'UN IMMEUBLE (PPCMOI) AUX FINS
D'AUTORISER LA CONSTRUCTION D'UN
AGRANDISSEMENT DE 2 ÉTAGES À
L'ARRIÈRE DU BÂTIMENT SITUÉ AU
1055, RUE TECUMSEH**

ATTENDU QU'en vertu des dispositions du Règlement R-2013-085 sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI), une demande d'autorisation a été déposée par Monsieur Barry White de 2325452 Ontario inc. visant à permettre la construction d'un agrandissement de 2 étages dans la zone K-1d, au 1055, rue Tecumseh ;

ATTENDU QUE le projet déroge à diverses dispositions du Règlement de zonage 82-704 relatives, entre autres, au nombre d'étage, à l'aire d'agrément, à l'aménagement de l'aire de stationnement et au nombre de case de stationnement ;

ATTENDU que le projet respecte les objectifs du Plan d'urbanisme ; et

ATTENDU la recommandation favorable du comité consultatif d'urbanisme tel que consignée au procès-verbal de sa réunion du 25 mars 2019 :

Il est
proposé par la Conseillère Gauthier
appuyé par le Conseiller Parent

D'autoriser le projet particulier de construction et de modification de l'immeuble situé sur le lot 1 763 099 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal, afin que l'immeuble situé au 1055, rue Tecumseh, puisse déroger à la réglementation d'urbanisme applicable dans la zone K-1d ; et

De fixer, pour ce projet, les normes suivantes, lesquelles sont dérogatoires au Règlement de zonage 82-704 :

**APPROVAL OF SECOND DRAFT
RESOLUTION PP-014 RELATING TO AN
AUTHORIZATION REQUEST UNDER THE
PROVISIONS OF BY-LAW R-2013-085
CONCERNING SPECIFIC
CONSTRUCTION, ALTERATION OR
OCCUPANCY PROPOSALS FOR AN
IMMOVABLE (SCAOPI) IN ORDER TO
AUTHORIZE THE CONSTRUCTION OF A
2-STOREY EXTENSION TO THE REAR OF
THE BUILDING LOCATED AT
1055 TECUMSEH STREET**

WHEREAS an authorization request, under the provisions of By-law R-2013-085 concerning specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable (SCAOPI), was submitted by Mr. Barry White of 2325452 Ontario Inc. in order to authorize the construction of a 2-storey extension, at 1055 Tecumseh Street, in zone K-1d;

WHEREAS the project contravenes various provisions of the Zoning By-law 82-704 concerning, among other things, the number of storeys, the amenity area, the configuration of the parking area and the number of parking spaces;

WHEREAS the project respects the Planning Program objectives; and

WHEREAS the favorable recommendation of the Planning Advisory Committee as consigned in the minutes of its meeting held on March 25, 2019:

It is
moved by Councillor Gauthier
seconded by Councillor Parent

To authorize the specific construction and alteration proposal for the immovable located on lot 1 763 099 of the Quebec cadastre, Montreal registration division, in order for the immovable located at 1055 Tecumseh St., to be at variance with the Urban Planning By-laws applicable within the Zone K-1d; and

To set the following standards, for this project, which are not conforming to Zoning By-law 82-704:

1. Permettre une construction de 2 étages au lieu de 3 étages ;
 2. Permettre qu'une partie du bâtiment soit construite avec des murs rideaux en verre au lieu de la maçonnerie ;
 3. Permettre 57 cases de stationnement au lieu de 59 pour 150 logements (122 logements existants et 28 nouveaux logements). Le stationnement doit être fourni comme suit :
 - a) 33 cases de stationnement intérieur incluant 1 case de stationnement en tandem sans allée de stationnement d'une largeur de 6,1 m (20 pi) ; et
 - b) 24 cases de stationnement extérieur pour les visiteurs incluant :
 - i. un maximum de 9 cases de stationnement de plus petites dimensions pour les « petites voitures » dont :
 - 7 cases de stationnement à angle droit ayant une dimension minimale de 2,32 m x 4,57 m (7 pi 6 po x 15 pi) ;
 - 2 cases de stationnement en parallèle ayant une dimension minimale de 2,32 m x 6,1 m (7 pi 6 po x 20 pi) ; et
 - la longueur et la largeur de chaque case de stationnement de plus petites dimensions doivent clairement être identifiées au moyen d'une affiche visible ;
 - ii. 2 cases de stationnement à angle droit d'une largeur de 2,5 m (8 pi 3 po) au lieu d'une largeur minimale de 2,75 m (9 pi) afin d'aménager une case de stationnement à proximité des accès pour les personnes à mobilité réduite ;
 - iii. 1 case de stationnement pour personne à mobilité réduite ; et
 - iv. 1 case de stationnement pour véhicule électrique incluant une borne de recharge ;
 4. Permettre des cases de stationnement situées à une distance de 0,61 m (2 pi) d'une fenêtre au lieu de la distance minimale requise de 3,05 m (10 pi) ;
1. To allow a 2-storey building instead of a 3-storey building;
 2. To allow a section of the building to be constructed with glass curtain walls instead of masonry;
 3. To allow 57 parking spaces instead of 59 for 150 dwellings units (122 existing units and 28 new units). Parking to be provided as follows:
 - a) 33 interior spaces including 1 in tandem space without a parking aisle of 6.1 m (20 ft) in width; and
 - b) 24 exterior parking spaces for visitors including:
 - i. a maximum of 9 spaces of a reduced dimension for 'smaller cars' as follows:
 - 7 right angle parking spaces of a minimum width of 2.32 m x 4.57 m (7 ft 6 in x 15 ft);
 - 2 parallel parking spaces of a minimum width of 2.32 m x 6.1 m (7 ft 6 in x 20 ft);
 - the length and width of the reduced parking spaces for 'smaller cars' must be clearly identified by a visible sign;
 - b. 2 right angle parking spaces with a width of 2.5 m (8 ft 3 in) instead of the minimum width of 2.75 m (9 ft) in order to add a parking space near the accesses for persons with reduced mobility;
 - c. 1 parking space for persons with reduced mobility;
 - d. 1 parking space for an electric car including a charging station;
 4. To allow parking spaces to be located at 0,61 m (2 ft) from a window instead of the minimum required distance of 3,05 m (10 ft);

- | | |
|---|---|
| <p>5. Permettre une allée de stationnement extérieur d'une largeur de 3,96 m (13 pi) dans la cour latérale gauche et de 5,79 m (19 pi) dans la cour avant au lieu de la largeur minimale requise de 6,7 m (22 pi) ;</p> <p>6. Permettre une aire de stationnement dans le retrait avant de 7,62 m (25 pi) ;</p> <p>7. Permettre une aire d'agrément de 2 820 m² (30 354 pi²) au lieu d'un minimum de 4 097 m² (44 100 pi²) ; et</p> <p>8. Permettre les escaliers extérieurs du sous-sol existants dans le retrait latéral droit de 7,62 m (25 pi).</p> | <p>5. To allow an exterior parking aisle width of 3.96 m (13 ft) in the left side yard and of 5.79 m (19 ft) in the front yard instead of the minimum required width of 6.7 m (22 ft);</p> <p>6. To allow a parking area within the front setback of 7.62 m (25 ft);</p> <p>7. To allow an amenity area of 2,820 sq. m. (30,354 sq. ft) instead of a minimum of 4,097 sq. m. (44,100 sq. ft); and</p> <p>8. To allow the existing exterior basement stairs to be located within the minimum right side setback of 7.62 m (25 ft).</p> |
|---|---|

D'autoriser ce projet particulier, aux conditions suivantes :

To authorize this specific proposal, under the following conditions:

- | | |
|---|--|
| <p>1. QUE les cases de stationnement situées à l'intérieur du bâtiment soient réservées et utilisées par les employés et les résidents de Château Dollard afin que les cases de stationnement extérieur soient réservées aux visiteurs ;</p> <p>2. QUE le 1^{er} projet de résolution sera adopté en vertu du Règlement R-2013-085 sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI) fasse l'objet d'un examen de conformité aux objectifs du Schéma d'aménagement et de développement et aux dispositions du document complémentaire en vertu du Règlement RCG 15-073 de l'Agglomération de Montréal ; et</p> <p>3. QUE l'aire de stationnement soit aménagée selon les plans suivants :</p> <ul style="list-style-type: none">• Plan d'implantation préliminaire daté du 30 avril 2019 préparé par Ruccolo + Faubert Architectes inc.; et• Plan d'ensemble, présentation concept, daté du 21 mars 2019 préparé par Version Paysage Architectes Paysagistes. | <p>1. THAT the interior parking spaces be reserved for, and used by, the employees and the residents of Château Dollard and the exterior parking spaces be reserved for the visitors;</p> <p>2. THAT the first draft resolution adopted under By-law R-2013-085 concerning specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable (SCAOPI) be subject to a compliance review with the objectives of The Montreal Urban Agglomeration Land Use and Development Plan and the provisions of the complimentary document under By-law RCG 15-073 of the Agglomeration of Montreal; and</p> <p>3. THAT the parking area be reconfigured according to the following plans:</p> <ul style="list-style-type: none">• Preliminary Site Plan dated April 30, 2019 prepared by Ruccolo + Faubert Architectes inc.; and• "Plan d'ensemble, présentation concept", dated March 21, 2019 prepared by Version Paysage Architectes Paysagistes. |
|---|--|

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

19 1018

**APPROBATION DES
RECOMMANDATIONS DU COMITÉ
CONSULTATIF D'URBANISME**

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

D'approuver les recommandations du
Comité consultatif d'urbanisme découlant de
sa réunion tenue le 23 septembre 2019.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**APPROVAL OF THE
RECOMMENDATIONS OF THE
PLANNING ADVISORY COMMITTEE**

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

To approve the recommendations of the
Planning Advisory Committee issued at its
meeting held on September 23, 2019.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-600-0234

19 1019

**APPROBATION DES
RECOMMANDATIONS DU COMITÉ DE
CIRCULATION**

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

D'approuver les recommandations du
comité de circulation telles que consignées
au procès-verbal de sa réunion tenue
le 12 septembre 2019.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**APPROVAL OF THE
RECOMMENDATIONS OF THE TRAFFIC
COMMITTEE**

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

To approve the recommendations of the
Traffic Committee entered in the minutes of
its meeting held on September 12, 2019.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-600-0243

19 1020

**PROCLAMATION DE JOURNÉES
SPÉCIALES**

ATTENDU QUE le Conseil désire exprimer
son soutien à certaines causes :

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE le Conseil proclame sur le territoire de
la Ville :

PROCLAMATION OF SPECIAL DAYS

Whereas the Council wishes to express its
support towards different causes:

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Brownstein

THAT Council proclaim in the City:

- le 10 octobre 2019, la Journée Mondiale de la santé mentale ;
- le 12 octobre 2019, la Journée Mondiale des soins palliatifs ; et
- le 11 novembre 2019, le jour de l'Armistice.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

- World Mental Health Day on October 10, 2019;
- World Palliative Care Day on October 12, 2019; and
- Veterans Day on November 11, 2019.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-100-0261

19 1021

HOMMAGE À CÉLINE ASH POUR UN ACTE DE CIVISME

ATTENDU QUE le 8 juin 2019, un garçon de quatre ans a disparu de sa résidence située à Dollard-des-Ormeaux ;

ATTENDU QUE de nombreux policiers ont été déployés pour chercher l'enfant et ont demandé aux résidents de les aider dans leurs recherches ;

ATTENDU QUE Céline Ash et Paulette Macream, toutes deux résidentes de Dollard-des-Ormeaux, ont chacune décidé de commencer à chercher avec leur véhicule et ont trouvé le garçon à un kilomètre de sa résidence ; et

ATTENDU QU'un hommage a été rendu à Paulette Macream lors de la séance du Conseil municipal du 10 septembre 2019 :

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE le Conseil rende hommage à Céline Ash pour son intervention rapide et sa diligence à retrouver le jeune garçon ; et

QUE Céline Ash soit invitée à signer le Livre d'Or de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

TRIBUTE TO CÉLINE ASH FOR AN ACT OF GOOD CITIZENSHIP

WHEREAS on June 8, 2019, a four-year old boy went missing from his Dollard-des-Ormeaux residence;

WHEREAS many police officers were deployed to search for the child and asked residents to help in the search;

WHEREAS Céline Ash and Paulette Macream, two residents of Dollard-des-Ormeaux, each decided to start searching with their vehicle and found the boy one kilometre away from the residence; and

WHEREAS a tribute was paid to Paulette Macream on the September 10, 2019 municipal Council meeting:

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Vesely

THAT Council pay tribute to Céline Ash for her quick intervention and her diligence in finding the young boy; and

THAT Céline Ash be invited to sign the City's Guest Book.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-100-0262

19 1022

**CHANGEMENT DE LA DÉSIGNATION DU
PARC ALOUETTE**

ATTENDU QUE le Conseil souhaite rendre hommage à Teresa Dellar, résidente de Dollard-des-Ormeaux et cofondatrice de la Résidence des soins palliatifs de l'Ouest-de-l'Île, décédée le 19 août 2019, pour sa contribution aux soins palliatifs dans la collectivité de l'Ouest de l'île, ainsi qu'à son rôle de chef de file reconnu dans le domaine partout au Canada :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par la Conseillère Gauthier

QUE le parc actuellement identifié sous le nom de « Parc Alouette », soit officiellement renommé « Parc Teresa-Dellar Alouette ».

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Toutes les affaires soumises au Conseil étant expédiées, la séance est levée à 19 h 55.

ALOUETTE PARK NAME CHANGE

WHEREAS the Council wishes to honour Teresa Dellar, resident of Dollard-des-Ormeaux and Co-founder of the West-Island Palliative Care Residence, who passed away on August 19, 2019, for her contribution to palliative care in the West Island community, as well as her acknowledged leadership role in the field throughout Canada:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Gauthier

THAT the Park presently identified under the name "Alouette Park", be officially renamed as "Teresa-Dellar Alouette Park".

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-100-0275

All the business requiring the attention of Council having been dispatched, the meeting is adjourned at 7:55 p.m.

(S) ALEX BOTTAUSCI

MAIRE / MAYOR

(S) SOPHIE VALOIS

GREFFIÈRE / CITY CLERK